

Presstext 31.03.2016

„Führung made in Germany“ – bald auch in China

Dr. Thorsten Boschs gleichnamiges Buch stößt auf großes Interesse im Reich der Mitte

Schondorf: Ab Herbst 2016 ist mit dem Erscheinen der chinesischen Fassung von Dr. Thorsten Boschs Buch „Führung made in Germany“ zu rechnen. Lizenznehmer des in Deutschland bei GABAL erschienen Werkes ist der Verlag „Beijing Times Chinese Press“. Ein ähnlicher Erfolg wie in Deutschland erscheint wahrscheinlich.

Wenig überraschend daher die Freude beim Autor. „Die positiven Nachrichten reißen nicht ab, das hätte ich in dem Ausmaß gar nicht erwartet.“, so Dr. Bosch über die Nachricht des erfolgten Vertragsschlusses mit der „Beijing Times Chinese Press“. Es schwingt auch ein wenig Stolz mit, denn in China werden – trotz Öffnung des dortigen Buchmarktes – immer noch recht wenige aus dem Ausland stammende Werke verlegt. Für das Jahr 2012 beziffert sie das „Deutsche Buchinformationszentrum Peking“ beispielsweise auf lediglich 874. [vgl. http://www.buchmesse.de/images/fbm/dokumente-ua-pdfs/2014/china_buchmarkt_de_2014_43959.pdf] Führt man sich das vor Augen, ist es ein umso bemerkenswerterer Erfolg.

Gleichwohl weiß der Führungsexperte auch ganz rationale Aspekte zu nennen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben. Da sind zum einen die guten Verbindungen des Verlags in den asiatischen Markt. Bekannt ist auch der Hunger in China auf Ratgeber-Literatur ganz allgemein sowie eine Affinität zu deutscher Literatur. „Das war zwar nicht die Intention bei der Wahl des Buchtitels, gleichwohl wirkt dieser in China nochmal stärker“, konstatiert Dr. Bosch. Eine Aussage, die er auch vor dem Hintergrund seiner Erfahrung trifft, denn er war im Rahmen eines größeren Projekts bereits Mitte der 2000er mit einer Repräsentanz in China vertreten. „Womöglich erinnerte man sich in Peking ja meiner Person und auch meiner Arbeit“, so Dr. Bosch mit einem leichten Augenzwinkern, „zumal sich auch zahlreiche Aspekte von ‚damals‘ im Buch wiederfinden“. Und nicht zuletzt sind es die Kunden von Dr. Bosch bzw. seinem Unternehmen, die das beeinflusst haben – denn darunter finden sich einige Konzerne, die aus dem asiatischen Raum stammen bzw. in China produzieren.

Die Startauflage der chinesischen Fassung von „Führung made in Germany“ soll im hohen vierstelligen Bereich liegen. So bleibt vorläufig nur ein kleiner Wermutstropfen: Der genaue Erscheinungstermin steht noch nicht fest. Das liegt an der aufwendigen Übersetzungsarbeit. Obgleich das Buch wenig textlastig ist, ist dies eine schwer zu kalkulierende Variable. Als realistisch gilt ein Termin zum Ende des Jahres. Dr. Bosch trägt es mit Gelassenheit, denn auch die Übersetzungsproblematik ist ihm von seinem ersten China-Engagement hinlänglich bekannt.

Porträt Person & Unternehmen

Dr. Thorsten Bosch zählt zu den profilierten Beratern auf dem Gebiet der Führung in Deutschland. Er ist nicht nur Unternehmer, Berater und Trainer, sondern auch Wissenschaftler und Autor. Die heutige Dr. Thorsten Bosch AG gründete Dr. Bosch bereits kurz nach seinem Studium. In dieser Zeit etablierte er das Unternehmen als eines der größten unabhängigen Beratungs- und Trainingsinstitute im deutsch-sprachigen Raum mit dem Schwerpunktthema Führung. Ihre Inhalte und Methoden entwickelt das Unternehmen weitgehend selbst und lässt sie wissenschaftlich untermauern.

Das Unternehmen hat es sich zur Aufgabe gemacht, den Wirkungsgrad im Unternehmen nachhaltig zu erhöhen und bildet damit den Gegenentwurf zu den häufigen Methoden der kurzfristigen Kennzahlenoptimierung und ‚end-of-pipe‘-Konzepten. Wesentliches Instrument ist ‚die Sprache der Führung‘. In Ihrem Fokus stehen die Zugehörigkeit der Mitarbeiter und ihre Bestleistung. „Führung made in Germany“ ist insofern nicht als bloße Ansammlung methodischer und rhetorischer Kniffe zu verstehen, sondern als vollwertige Führungs- und Personalentwicklungskonzeption sowie als Essenz des unternehmerischen Wirkens in den vergangenen 20 Jahren.

Kontakt

Dr. Thorsten Bosch AG

Achim Berlitz

Am Eichert 3

86938 Schondorf am Ammersee

aberlitz@bosch-ag.com

49 (0) 8192 – 933 733 0

<http://www.bosch-ag.com> bzw. www.fuehrung-made-in-germany.com